

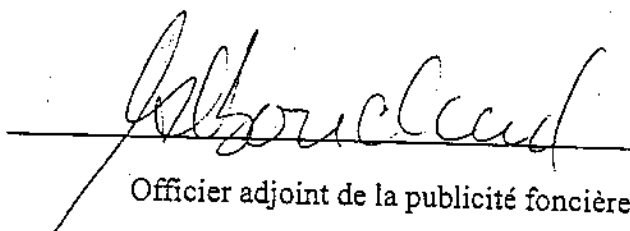
Ressources  
naturelles,  
Faune et Parcs

Québec



ÉTAT CERTIFIÉ D'INSCRIPTION  
DE DROIT  
AU REGISTRE FONCIER DU QUÉBEC

Je certifie que la réquisition présentée le 2004-07-16 à 09:00 a été inscrite au Livre  
foncier de la circonscription foncière de Laval  
sous le numéro 11 543 367.

  
Officier adjoint de la publicité foncière

Identification de la réquisition

Mode de présentation :	Avis
Forme :	Sous seing privé
Nature générale :	avis de contamination
Nom des parties :	Requérant
	Compagnie Pétrolière Impériale Ltée

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

2004-07-16 9'00  
heure-minute

11 543 367

## AVIS DE CONTAMINATION

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
REÇU LE

27 AOUT 2004

DIRECTION RÉGIONALE DE LAVAL

(Article 31.58 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2)

### CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LAVAL

Montréal, ce treizième (13<sup>ième</sup>) jour de juillet de l'an deux mille quatre (2004).

COMPARAÎT :

Compagnie Pétrolière Impériale Ltée personne morale légalement constituée, ayant son siège social situé au 111 St-Clair ouest, Toronto, Ontario, M5W 1K3, agissant aux présentes et représentée par Henry J. Orban dûment autorisé par une résolution du conseil d'administration du 31 Mars 2004.

(ci-après le « Comparant »)

**LEQUEL DONNE LE PRÉSENT AVIS** et demande à l'officier du bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière Laval d'inscrire sur le registre le présent avis de contamination concernant le terrain désigné ci-après, soit l'exposé de la nature des contaminants présents dans le terrain au-delà des valeurs limites réglementaires, tel qu'il apparaît dans le résumé de l'étude de caractérisation présentée ci-dessous et attestée par un expert visé par l'article 31.65 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2.

#### 1. DÉSIGNATION DU TERRAIN

Un emplacement connu et désigné comme étant le lot numéro UN MILLION SIX CENT TRENTE-NEUF MILLE CINQ CENT SOIXANTE-DIX-NEUF (1 639 579) du cadastre du Québec, circonscription foncière de Laval.

Avec un immeuble ci-dessus érigé portant l'adresse civique 273, boulevard Cartier, Laval.

(ci-après « l'Immeuble »)

[MTL\_LAW\80912411]

2. IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE ET PERSONNE VISÉE PAR L'AVIS

Compagnie Pétrolière Impériale Ltée est propriétaire de l'Immeuble en vertu d'un titre de propriété publié au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière Laval sous le numéro 222852 et son adresse est 111 St-Clair ouest, Toronto, Ontario, M5W 1K3.

3. DÉSIGNATION DE LA MUNICIPALITÉ ET DE L'UTILISATION AUTORISÉE

Le terrain est situé dans la municipalité de Laval et l'utilisation suivante : commercial général est autorisé sur ce terrain en vertu de la réglementation de zonage de cette municipalité.

4. RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION

Le résumé ci-joint de l'étude de caractérisation *Caractérisation environnementale – Phases I et II* contresignée par le Comparant, fait partie intégrante du présent avis et contient :

- 4.1 un énoncé de la nature des contaminants présents dans le terrain et dont la concentration excède les valeurs limites réglementaires;
- 4.2 un bref historique des activités qui ont eu lieu sur l'Immeuble;
- 4.3 la superficie du terrain occupée par les sols contaminés ainsi que la localisation et les volumes de ces sols en surface et en profondeur;
- 4.4 un énoncé de la nature et de l'importance des contaminants présents dans l'eau souterraine, s'il en est;
- 4.5 une indication de la présence d'une installation de captage d'eau destinée à la consommation humaine à moins d'un kilomètre ainsi que la proximité d'un cours ou un plan d'eau de surface, le cas échéant.

Ce résumé est attesté par Daniel Bergeron (#111) le 29 juin 2004, dont copie conforme du formulaire d'attestation est annexée.

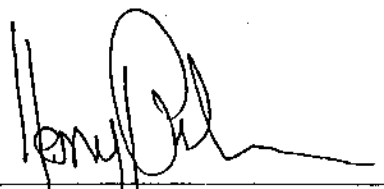
5. MODALITÉ PARTICULIÈRE À L'AVIS DE CONTAMINATION

Le présent avis demeure en vigueur tant et aussi longtemps qu'un avis de décontamination n'a pas été inscrit sur le registre contre l'Immeuble ou partie de celui-ci.

EN FOI DE QUOI, le comparant a signé à Montréal ce treizième (13<sup>ième</sup>) jour de juillet deux mille quatre (2004).

Signature du Comparant :

Par :

  
Henry J. Orban  
Spécialiste principal, environnement

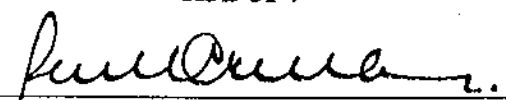
ATTESTATION

Je, soussigné, Paul Granda, avocat, atteste que :

1. J'ai vérifié l'identité, la qualité et la capacité du Comparant;
2. Le document traduit la volonté exprimée par le Comparant;
3. Le document est valide quant à sa forme;

Attesté à Montréal, province de Québec, ce quinzième (15<sup>ième</sup>)  
jour de juillet de l'an deux mille quatre (2004).

Nom : Paul Granda  
Qualité : Avocat  
Adresse : 1, Place Ville-Marie  
37<sup>ième</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H3B 3P4

  
Paul Granda, avocat

Ministère  
de l'Environnement

Québec

Direction des politiques du secteur industriel  
Service des lieux contaminés**FORMULAIRE D'ATTESTATION****RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION**

<b>1. LOCALISATION DU TERRAIN</b>	
Adresse : 273, boulevard Cartier à Laval	
No de lot(s) : 1 639 579	Coordonnées : DEG.DEC.NAD83 Latitude : 45°33'27.07"N Longitude : 73°41'47.11"O
Nom du cadastre : Cadastre du Québec	
<b>2. IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE <input checked="" type="checkbox"/> OU DU LOCATAIRE <input type="checkbox"/></b>	
Nom : pétrolière impériale ltée	
Nom de l'entreprise : Pétrolière Impériale ltée	
Adresse : 7100, rue Jean-Talon Est, Anjou, Québec	Code postal : H1M 3R1
No de téléphone : (514) 493-7323	No de télécopieur : (514) 493-7114
<b>3. IDENTIFICATION DU DOCUMENT ATTESTÉ</b>	
Titre : Caractérisation environnementale - Phases I et II	
Firme : Biogénie S.R.D.C. inc.	
Auteur : Pierre Ouellette	Date : Juin 2004

Après vérification, j'atteste que le résumé est conforme aux exigences du  
*Guide de caractérisation des terrains* du ministère de l'Environnement du  
Québec.

  
Signature de l'expert111  
Numéro d'identification  
de l'expertLe 29 juin 2004  
Date